

Manuale d'uso

Blocco di aspirazione VCBL-G-K1

Nota

Il Manuale d'uso è stato redatto in lingua tedesca. Conservare per riferimento futuro. Con riserva di modifiche tecniche, refusi ed errori.

Editore

© J. Schmalz GmbH, 08/23

La presente pubblicazione è protetta dai diritti d'autore. I diritti derivanti restano all'azienda J. Schmalz GmbH. La riproduzione della pubblicazione o di parti della stessa è consentita solamente entro i limiti definiti dalle disposizioni della legge sul diritto d'autore. È vietato modificare o abbreviare la pubblicazione senza espressa autorizzazione scritta dell'azienda J. Schmalz GmbH.

Recapito

J. Schmalz GmbH

Johannes-Schmalz-Str. 1

72293 Glatten, Germania

Tel.: +49 7443 2403-0

schmalz@schmalz.de

www.schmalz.com

Per le informazioni di recapito delle sedi Schmalz e i partner commerciali in tutto il mondo, visitare il sito:

www.schmalz.com/rete di vendita

Panoramica contenuto

1	Informazioni importanti	4
1.1	Note per l'utilizzo di questo documento	4
1.2	La documentazione tecnica fa parte del prodotto	4
1.3	Simbolo	4
2	Indicazioni di sicurezza di base	5
2.1	Utilizzo conforme alle istruzioni	5
2.2	Impiego non conforme alle prescrizioni	5
2.3	Qualifica del personale	5
2.4	Requisiti per la postazione di lavoro	5
2.5	Avvertenze in questi documento	6
2.6	Emissioni	6
2.7	Modifiche al prodotto	6
3	Design del blocco di aspirazione	7
4	Dati tecnici	8
4.1	Parametri generali	8
4.2	Dimensioni	8
5	Trasporto e immagazzinaggio	9
5.1	Verifica della fornitura	9
6	Installazione	10
6.1	Indicazioni per l'installazione	10
6.2	Collegamento del vuoto	10
7	Istruzioni per l'utilizzo	11
8	Impiego del blocco di aspirazione	12
9	Limiti di lavorazione	13
10	Garanzia	14
11	Manutenzione e pulizia	15
11.1	Pulizia del blocco di aspirazione	15
11.2	Sostituzione della piastra di aspirazione e della valvola impulsivi	15
12	Pezzi di ricambio e parti soggette ad usura	17
13	Smaltimento del prodotto	18
14	Annotazioni	19

1 Informazioni importanti

1.1 Note per l'utilizzo di questo documento

La J. Schmalz GmbH sarà indicata in questo documento con il nome Schmalz.

Questo documento contiene note e informazioni importanti che riguardano le diverse fasi di funzionamento del prodotto:

- trasporto, immagazzinaggio, messa in funzione e messa fuori servizio
- funzionamento sicuro, interventi di manutenzione necessari, risoluzione di eventuali guasti

Il documento illustra il prodotto al momento della consegna da parte di Schmalz ed è destinato a:

- installatori che sono stati addestrati per il montaggio e l'esercizio del prodotto;
- personale di servizio qualificato che è stato addestrato per seguire la manutenzione;
- personale addestrato e qualificato che può eseguire i lavori elettrici.

1.2 La documentazione tecnica fa parte del prodotto

1. Seguire le indicazioni di questa documentazione per garantire il funzionamento corretto e sicuro.
 2. Conservare la documentazione tecnica nelle vicinanze del prodotto. Deve essere sempre accessibile per il personale.
 3. Consegnare la documentazione tecnica all'utente successivo.
- ⇒ L'inosservanza delle istruzioni di questo Manuale d'uso può causare lesioni!
- ⇒ Per i danni e i malfunzionamenti derivanti dall'inosservanza delle istruzioni, l'azienda Schmalz non si assume alcuna responsabilità.

Se dopo la lettura della documentazione tecnica avete ancora delle domande, vi invitiamo a rivolgervi all'Assistenza di Schmalz sotto:

www.schmalz.com/services

1.3 Simbolo



Questo simbolo fa riferimento a informazioni importanti e utili.

- ✓ Questo simbolo fa riferimento a una condizione che deve essere soddisfatta prima di eseguire un'operazione.
- ▶ Questo simbolo fa riferimento a un'operazione da eseguire.
- ⇒ Questo simbolo fa riferimento al risultato di un'operazione.

Le operazioni che prevedono più passi sono numerate:

1. Prima operazione da eseguire.
2. Seconda operazione da eseguire.

2 Indicazioni di sicurezza di base

2.1 Utilizzo conforme alle istruzioni

Il blocco di aspirazione VCBL-G-K1 è stato realizzato in base all'attuale stato della tecnica e viene fornita in condizioni di affidabilità operativa. Ciononostante l'utilizzo è sempre legato a determinati pericoli.

Il blocco di aspirazione VCBL-G-K1 è stato sviluppato appositamente per l'impiego sulle piastre di usura delle macchine nesting. I blocchi di aspirazione servono per fissare i pezzi per la lavorazione meccanica. Inoltre, questa unità può essere utilizzata anche per il fissaggio di pezzi per il montaggio o le procedure di lavorazione manuali.

I blocchi di aspirazione vengono alimentati attraverso attacchi per il vuoto della macchina.

Il prodotto può essere utilizzato per scopi industriali, commerciali e artigianali.

L'osservanza dei dati tecnici, delle istruzioni di montaggio ed esercizio di questo manuale fanno parte dell'utilizzo conforme alle istruzioni.

2.2 Impiego non conforme alle prescrizioni

Schmalz non si assume alcuna responsabilità per i danni provocati da un utilizzo non conforme del prodotto. In particolare, le seguenti tipologie di utilizzo vengono considerate come non conformi:

- Funzionamento del blocco di aspirazione con piastra di aspirazione o profilo di tenuta usurato o danneggiato.
- Aspirazione di parti del corpo umano o di animali.
- Sono vietate le forze di lavorazione che causano la spinta o la trazione del blocco di aspirazione e/o del pezzo.
- Utilizzo del blocco di aspirazione come sottofondo, sostegno o supporto analogo.
- Impiego non pezzi a rischio di implosione.
- Evacuazione di sostanze infiammabili o a rischio di esplosione.
- Sovraccarico meccanico del blocco di aspirazione.
- Funzionamento con pezzi che non occupano l'intera superficie della piastra di aspirazione.

2.3 Qualifica del personale

Il personale non qualificato non è in grado di riconoscere i rischi e quindi è esposto a pericoli maggiori!

1. Per lo svolgimento delle operazioni descritte in questo Manuale d'uso incaricare solo il personale qualificato.
2. Il prodotto può essere comandato solo dalle persone che hanno svolto un adeguato addestramento.

Questo Manuale d'uso si rivolge agli installatori che sono stati addestrati per il montaggio e l'esercizio del prodotto.

2.4 Requisiti per la postazione di lavoro

Per garantire la sicurezza della postazione di lavoro è necessario soddisfare le seguenti esigenze:

- I componenti non possono essere utilizzati all'aperto.
- La targhetta e i segnali di avvertimento devono essere leggibili.
- L'ambiente circostante dei componenti deve essere asciutto.
- L'operatore deve avere sempre un'ottima visione dell'area di lavoro. Inoltre l'area di lavoro deve essere sempre perfettamente illuminata e la zona circostante pulita e ben visibile.

2.5 Avvertenze in questi documento

Le avvertenze hanno lo scopo di evidenziare i pericoli derivanti dall'utilizzo del prodotto. L'avvertenza evidenzia un livello di pericolo.

Dicitura	Significato
 AVVERTENZA	Indica un pericolo di media gravità che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.
 PRUDENZA	Indica un rischio di bassa gravità che, se non evitato, provoca lesioni lievi o medie.
NOTA	Indica un pericolo che potrebbe causare danni materiali.

2.6 Emissioni

Il funzionamento con il vuoto Blocco di aspirazione genera emissioni acustiche.



ATTENZIONE

Emissioni di rumore a causa di perdita

Danni all'udito

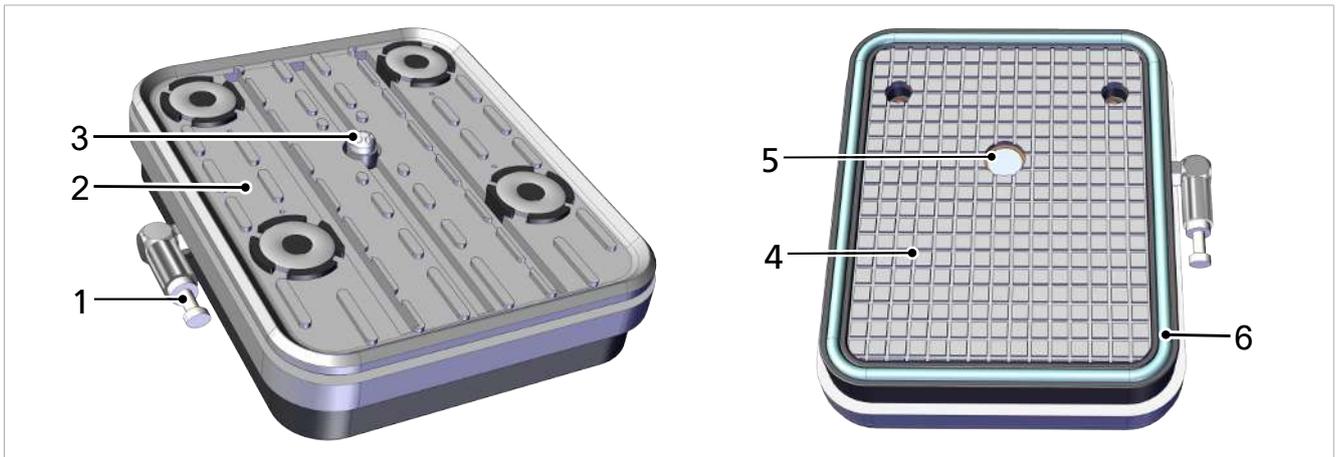
- ▶ Correggere la posizione
- ▶ Indossare le cuffie antirumore.

2.7 Modifiche al prodotto

Schmalz non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze derivanti dalle modifiche eseguite al di fuori del suo controllo:

1. il prodotto deve funzionare solo secondo il suo stato di consegna originario.
2. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali di Schmalz.
3. Far funzionare il prodotto solo se è in condizioni d'uso perfette.

3 Design del blocco di aspirazione



- 1 Attacco per tubo flessibile (vuoto, chiuso)
- 2 Piastra di aspirazione
- 3 Valvola ad impulsi

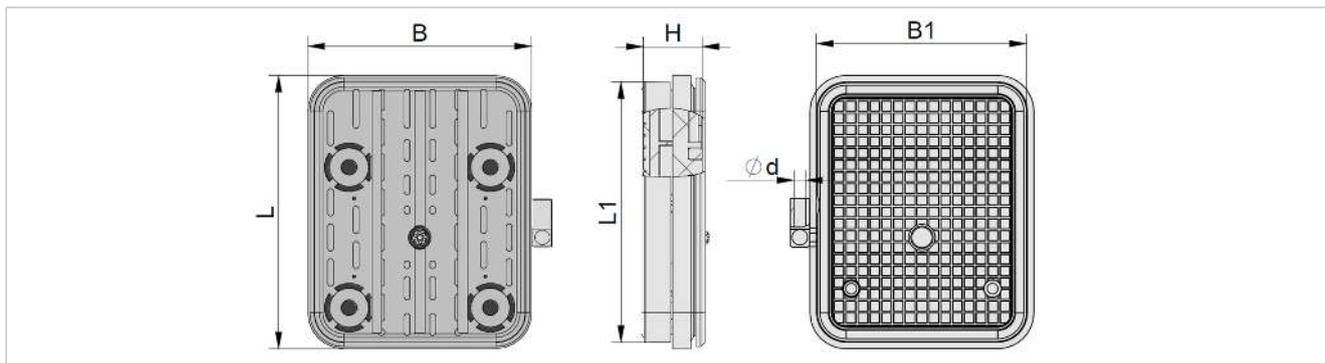
- 4 Guarnizione di attrito
- 5 Filtro
- 6 Bordi di tenuta

4 Dati tecnici

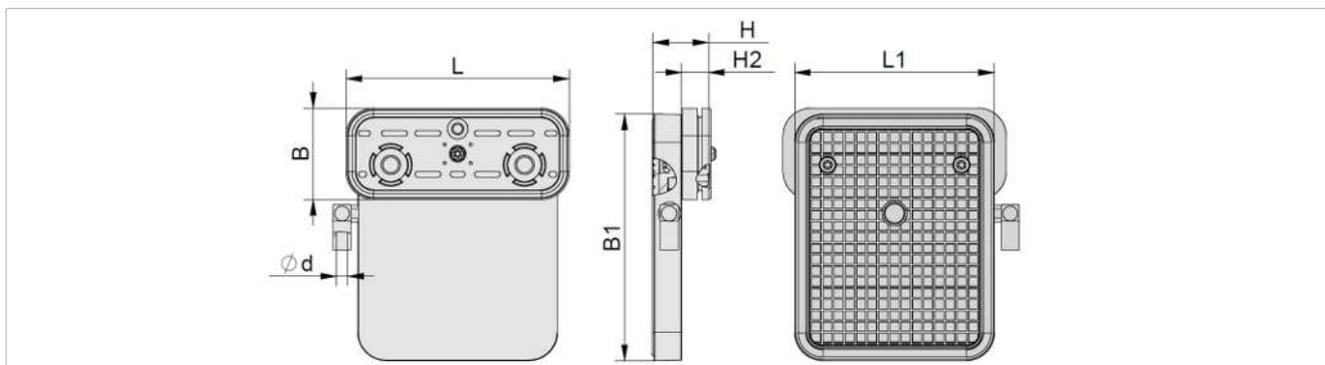
4.1 Parametri generali

Parametri	Unità	Valore
Massa	kg	0,34
Diametro interno del tubo	mm	4
Temperatura ambiente massima	°C	5 ... 45

4.2 Dimensioni



N. articolo	L	L1	B	B1	H	Ød
10.01.12.03766	140	133	114	107	30	6



N. articolo	L	L1	B	B1	H	H2	Ød
10.01.12.03776	120	107	50	133	30	14,5	6

Tutti i dati tecnici sono in mm.

5 Trasporto e immagazzinaggio

5.1 Verifica della fornitura

La dotazione di fornitura è indicata nella conferma d'ordine. I pesi e le dimensioni sono elencati nelle bolle di consegna.

1. Accertarsi dell'integrità dell'intera spedizione sulla base delle bolle di consegna allegate.
2. Comunicare immediatamente allo spedizioniere e a J. Schmalz GmbH gli eventuali danni causati da un imballaggio inadeguato o dal trasporto.

6 Installazione

6.1 Indicazioni per l'installazione



ATTENZIONE

Vuoto indirizzato verso l'occhio

Pericolo d'infortunio grave agli occhi!

- ▶ Indossare gli occhiali protettivi.
- ▶ Non rivolgere mai lo sguardo verso l'apertura per il vuoto, ad es. la ventosa.

Per il montaggio seguire le seguenti istruzioni:

- Particelle di sporco o corpi estranei negli attacchi del blocco di aspirazione, nel tubo flessibile, nelle tubazioni o nell'interfaccia del blocco di aspirazione possono causare anomalie o perdite di funzionamento.
- Posare i tubi flessibili e le tubazioni con il percorso più corto possibile.
- Tubi flessibili e tubazioni con un diametro interno troppo stretto causano il prolungamento dei tempi di evacuazione.
- Posare i tubi flessibili evitando pieghe e schiacciamenti.

6.2 Collegamento del vuoto

1. Rimuovere il tappo (1) dall'attacco del tubo flessibile (2).



2. Collegare il tubo flessibile a vuoto con diametro esterno pari a 6 mm all'attacco del tubo flessibile (2).



7 Istruzioni per l'utilizzo



⚠ ATTENZIONE

Durante la lavorazione viene generata della polvere che va a finire nell'ambiente e nelle vie di respirazione.

Pericolo per la salute

- ▶ Per evitare che la polvere finisca nell'ambiente, utilizzare un dispositivo di aspirazione o una schermatura dell'officina dove avviene la lavorazione.
- ▶ Se necessario, indossare una maschera protettiva classe FFP1.

1. Monitorare il raggiungimento del valore di vuoto il più vicino possibile al blocco di aspirazione (ad es. con vacuometro).
2. Prima di iniziare il processo di lavorazione, liberare piano nesting e blocco di aspirazione da trucioli e polvere per garantire la precisione e l'attrito necessari e prevenire la perdita.
3. Verificare l'integrità dei profili di tenuta e sostituire se necessario.
4. Identificare i limiti di lavorazione per ogni processo di lavorazione ([> vedi cap. 9 Limiti di lavorazione, S. 13](#)).

Fare attenzione che il livello di vuoto è limitato se si utilizza esclusivamente l'interfaccia del vuoto del piano di nesting e raramente supera i 300 mbar.

Per ottenere un livello di vuoto più elevato collegare all'attacco del vuoto un generatore di vuoto corrispondente ([> vedi cap. 6.2 Collegamento del vuoto, S. 10](#)).

8 Impiego del blocco di aspirazione

Durante ogni procedura di aspirazione, prima dell'inizio della lavorazione bisogna assicurarsi che tutti i blocchi di aspirazione siano fissati alla piastra di usura e che anche il pezzo sia stato fissato correttamente.

Il blocco di aspirazione può essere posizionato solo con il vuoto disattivato, la superficie di attrito rivolta verso il basso e piatto sulla piastra di usura.

Utilizzare solo pezzi di ricambio e parti soggette ad usura originali di J. Schmalz GmbH.

1. Attivando il vuoto di esercizio, la superficie tra il blocco di aspirazione e la piastra di usura viene evacuata in modo da fissare il blocco di aspirazione stesso.
2. Dopo aver posizionato il pezzo piatto sulla piastra di aspirazione, attivare la valvola ad impulsi del blocco di aspirazione in modo da aprire il circuito del vuoto e quindi fissare il pezzo.
Fare attenzione a occupare l'intera superficie della piastra di aspirazione.
3. Prima dell'inizio della lavorazione, verificare la tenuta corretta del blocco di aspirazione e del pezzo.
4. Il pezzo può essere lavorato.
5. La disattivazione del vuoto di esercizio causa il distacco del pezzo dal blocco di aspirazione e del blocco di aspirazione stesso dalla piastra di usura.
6. Il pezzo può essere adesso rimosso.

9 Limiti di lavorazione



AVVERTENZA

Durante la lavorazione il pezzo potrebbe staccarsi e volare via!

Pericolo di infortunio dovuto alla caduta dei pezzi.

- ▶ Definire e rispettare i parametri di lavorazione massimi ammessi.

La forza di serraggio è limitata, cioè possono essere utilizzate delle forze di lavorazione limitate. Per questo motivo, l'operatore del blocco di aspirazione è tenuto a definire l'impostazione ottimale delle forze di lavorazione attraverso prove e un aumento cauto di queste. Inoltre, dovrà determinare la quantità necessaria di blocchi di aspirazione per la tensione del pezzo in modo da evitare che durante la lavorazione il pezzo si sposti o stacchi completamente.

Questa procedura deve essere eseguita soprattutto con i pezzi mai lavorati o casi limite della forza di presa.

Schmalz non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dallo spostamento o dal distacco dei pezzi causati da impostazioni errate dei parametri di lavorazione.

10 Garanzia

Per questo sistema Schmalz concede una garanzia ai sensi delle sue condizioni generali di vendita. Lo stesso vale per i pezzi di ricambio, purché si tratti di ricambi originali forniti da noi.

Dalla garanzia sono escluse tutte le parti soggette ad usura.

11 Manutenzione e pulizia

11.1 Pulizia del blocco di aspirazione

1. Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi come per esempio l'alcool industriale, la benzina o diluenti.
2. Eliminare la sporcizia esterna con un panno morbido e liscivia di sapone.

11.2 Sostituzione della piastra di aspirazione e della valvola impulsivi



NOTA

I componenti in gomma possono essere danneggiati dagli oggetti appuntiti.

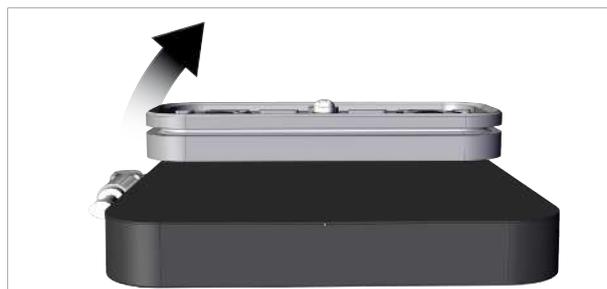
Danni e perdita di funzione

- ▶ Eseguire lo smontaggio e il montaggio dei componenti in gomma senza utilizzare utensili appuntati, ad es. cacciaviti.

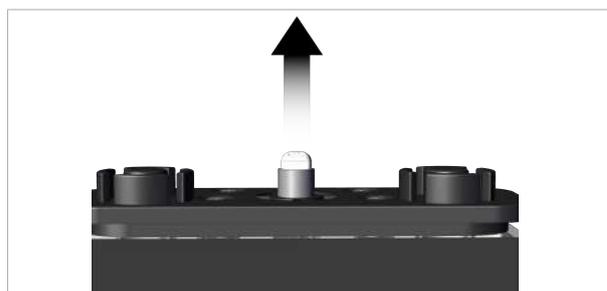
A seconda dell'applicazione, la piastra di aspirazione e la valvola ad impulsi si usurano e quindi sono considerati componenti soggetti a usura. Sotto descriviamo come sostituire questi componenti.

Smontaggio della piastra di aspirazione e della valvola a impulsi

1. Tirare la piastra di aspirazione da un angolo, lungo il bordo nero dell'attacco in modo da estrarla completamente.

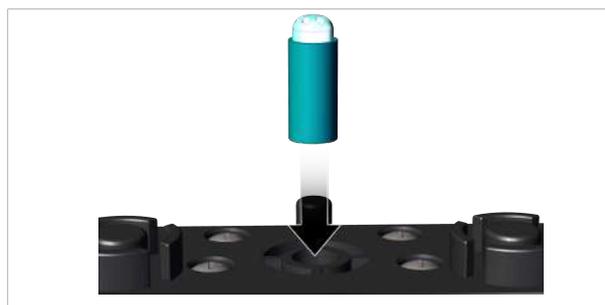


2. Se bisogna sostituire la valvola ad impulsi, estrarla con una pinza dal foro del suo alloggiamento.

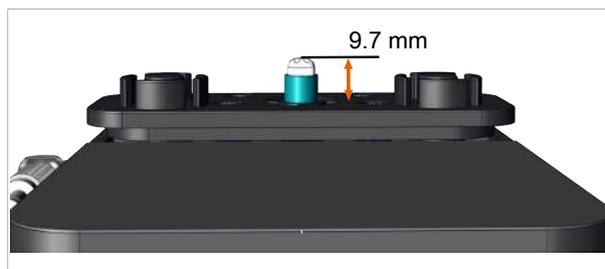


Montaggio della nuova piastra di aspirazione e della valvola a impulsi

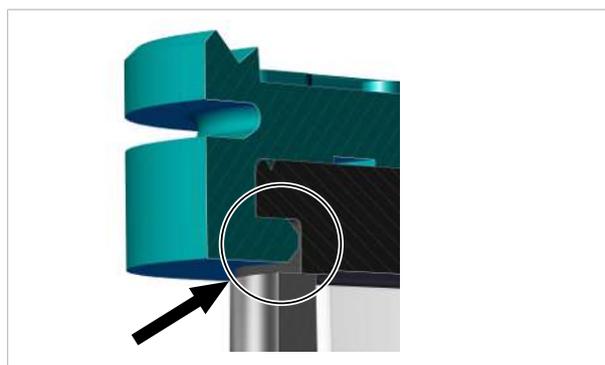
1. Inserire e pressare la nuova valvola ad impulsi nell'apposito foro dell'attacco della piastra di aspirazione.



- ⇒ La valvola ad impulsi deve fuoriuscire di circa 9,7 mm dall'attacco della piastra di aspirazione.



2. Posizionare la nuova piastra di aspirazione sopra la valvola ad impulsi e inserire i bordi sopra l'attacco della piastra di aspirazione stessa. La piastra di aspirazione deve essere posizionata correttamente in tutti i punti dell'attacco della piastra di aspirazione stessa.



12 Pezzi di ricambio e parti soggette ad usura

N. articolo	Tipo	Denominazione	Tipo
10.01.12.00012	VCSP-O 120x50x15.5	Piastra di aspirazione Per VCBL-G-K1 120x50x30 (10.01.12.03776)	Parte soggetta ad usura
10.01.12.00228	VCSP-U 140x115x16.5 VCBL-K1	Piastra di aspirazione Per VCBL-G-K1 140x115x30 (10.01.12.03766)	Parte soggetta ad usura
10.01.12.02514	TV D9 4.3	Valvola ad impulsi con stelo di plastica	Parte soggetta ad usura
10.08.02.00235	STV-W M5-AG 6	Raccordo a innesto-Angolo (tubo flessibile D6)	Pezzo di ricambio
10.08.02.00155	STV-W M5-AG 4	Raccordo a innesto-Angolo (tubo flessibile D4)	Pezzo di ricambio
10.01.12.04512	DI-SCHNx423 MOS NK	Profilo di tenuta	Parte soggetta ad usura
10.08.06.00012	VRS-TEC 6x14.4	Tappo cieco con raccordo a innesto	Pezzo di ricambio

13 Smaltimento del prodotto

- ▶ Separare tutti i componenti in base alle disposizioni di legge nazionali per lo smaltimento.



Per uno smaltimento a regola d'arte rivolgersi alle aziende addette al trattamento di merci industriali, segnalando di osservare le norme per il trattamento di rifiuti e ambientali attualmente in vigore. Schmalz vi aiuta nella ricerca di un'azienda di smaltimento adatta.

14 Annotazioni

Siamo a vostra disposizione in tutto il mondo



Automazione per il vuoto

WWW.SCHMALZ.COM/AUTOMATION

Movimentazione

WWW.SCHMALZ.COM/HANDHABUNG

J. Schmalz GmbH
Johannes-Schmalz-Str. 1
72293 Glatten, Germania
Tel.: +49 7443 2403-0
schmalz@schmalz.de
WWW.SCHMALZ.COM